

GAZETA

DE TRANSILVANIA.

АНЪЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N^{ro} 75. *Brashov, 17. Septembrie.* 1845.

Газета де Трансилванія есе де дѣз опі ші Фѣіеа одатъ пе септѣмъль. Предъла лор есте пе анъл дитре 8 фіорині (24 дѣззечері) дн афаръ ші 7 фіорині арцінт дн Брашов.

Презтерація се фаче дн Брашов ла Редакціе саъ ла Едіторъла, іар дн афаръ пе ла к. к. поще, кѣм ші ла DDnii prietenii кореспонденці аї пощри; дн Бъзкреці ла D. ліврар I. Romanov et Comp. Дн Іанш ші пентрѣ жѣдеде ла DD. фразіи N. ші Хр. Георгіз перѣдетори.

Есемпларе дитреці маї авем. — Ачѣаста спре щинда дитревѣторілор.

АРТИКОЛ ДНЧЕПЪТОРІѢ.

Мъсѣри серіѣсе дн причіна контепн-
реї дела ракіѣ ші алте вѣзѣрї спїр-
тоасе.

(Днкеіере.)

Ка съ се поатъ депърта къ ісправъ вѣ-
пъ тот прїлежѣла пентрѣ асеменеа скандале
че пѣрчед дн ведіе, фрѣцїіле воастре ведї
пѣне тотъ сілінда ка дн адѣвѣрїле челе маї
тарї че се овїчнѣіеск а се дитрѣші ла воте-
жѣші, ла пѣнци ші ла помене, съ ліпсіаскѣ
оспецеле челе лѣці, днсодіте пѣрѣреа де
вѣтѣіе къ ракіѣ ші алте вѣзѣрї спїртѣсе, саъ
чел пѣдїн съ се рестрїогъ дитре хотаръле
кѣвїнѣеї; асеменеа ведї днгрїжі — дитрѣш
кїп чїпстїг, маї мѣлт къ сѣатѣла де кѣт къ
сіла — а десвѣда пе попор дела жокѣрїле
челе днделѣнгате, днсъ — кѣм ам зїс — къ
дѣхѣл влѣндеделор, іар пѣ прїп мїжлѣче сіл-
пїче, ка пѣ кѣтва вѣтѣмънд дрїтѣрїле про-
прїетарїлор, съ дадї окасївне ла есчесѣрї фор-
тале.

6) Фѣгѣдѣїнда контепнрїї се поате фаче
пѣтаї дн вїсерїка прїмаръ, саъ кѣм дї зїчет
матѣ, внде се ва афла ші протоколѣла че се
ва днтокмї спре скопѣла ачеста; къ тѣте а-
честѣа дела депѣперѣа ачестѣї фѣгѣдѣїнде пѣ
вор фї скошї афаръ пїчї кредїчїошїї де пе
ла вїсерїчїле фїліале, пїчї чеї де пе ла алте
парохїї.

7) Преодїлор дн кѣвѣнтѣрїле че вор фа-
че кѣтре попор дн причіна контепнреї дела
вїпарс ші алте вѣзѣрї спїртѣсе пѣ ле ва фї
їертат а дитревѣї кѣвѣнтѣла „отравъ, венїп,
ка пѣ кѣтва ачела лѣвѣндѣсе дн алт днцелес
де кѣтре попор, съ деа прїлеж ла врезн пре-
пѣс, саъ ла врео тѣрѣзраре.

8) Фїїндкѣ мѣ интересѣазъ а щї, чїне
сѣнт ачѣїа, карїї конфѣпѣїеск спре днпїнта-
реа ачестѣї днсодірї де контепнре шї де че
ресѣлат се вѣзѣрѣ; даторїа фїекѣрѣї пѣсто-
рїѣ сѣолетеск ва фї а днщїїнда ла протопо-
пѣла съѣ дн тот трїлѣпїл дѣпѣ пѣмѣр шї
пѣте пе ачѣїа, карїї аѣ адаос а се днскрїе
дн протокол, іар протопѣпїї пѣ вор ліпсі
ам трїміте дн кїп де табеле днсетпѣрїле

лор, адѣогънд дн рѣврїка де овсервациї шї
дескрїереа ачелор днпреціѣрѣрї, каре днпїн-
теазъ саъ днпедекъ дн фїе-каре парохїе про-
пѣшіреа вѣшї асеменеа інстїтѣт.

9) Де време че тотъ дарѣа вѣпъ шї тот
дарѣла десѣвѣршїт провине де сѣс, дела пѣ-
рїнтеле лѣмїїлор, іар прекѣрѣтата пѣскѣтѣре
де Дѣмнезеѣ Марїа есте чеа маї пѣтерпїкѣ
днтре-мїжлѣчїтоаре ла чел а тот пѣтерпїкѣ,
аша дар пѣмелѣї шї патронїеї ачелеїа кон-
сѣїндїм ачест' інстїтѣт. Днп каре причїпъ ла
1 zi de Октомвріе вом дїнеа серѣварѣа лѣї,
шї адѣвѣндѣне къ тоції ла вїсерїчї, вом ешї
къ кѣрѣчїле шї прапорїле днтре сѣпѣтѣла кло-
потелор шї версѣїреа кѣотѣрїлор вїсерїчѣцїї
дела о вїсерїкѣ пѣпъ ла алта, внде пе вом
рѣга лѣї Дѣмнезеѣ, ка съ пе деа дарѣла чел
череск, прїп каре чеї че аѣ депѣс фѣгѣдѣїн-
да, съ се пѣтѣ днпѣрї дн контра іспїтелор,
іар чеїлалдї съ се лѣмїнезе шї съ вїе ла кѣ-
пощїїнда адеѣвѣрѣлѣї, ка вѣзѣнд еї фапта чеа
вѣпъ че провине днп днкѣпѣїзрареа а тот
фелїл де ведїе шї днп фѣрїреа де некѣмпѣт
атѣт дн мѣнкаре, кѣт шї дн вѣзѣрѣ, съ о
днвѣрѣїшезѣ днп тот кѣдѣтѣла шї сѣолетѣла
лор, лѣвѣнд шї преа мѣрїнд пе тѣтѣла чел
де сѣс, каре аѣ трїміс шї трїміте днп тїмп
дн тїмп ла попорѣла съѣ днвѣдеторї дѣщепдї
спре лѣмїнареа шї днпїнтареа лѣї дн кѣлтѣ-
рѣ шї моралїтате. Іар еѣ черѣнд пентрѣ вої
вїнекѣвѣнтаре дела Дѣмнезеѣ, рѣмѣнѣ къ тѣтѣ
драгостѣа ал вострѣ шї пентрѣ вої фѣрвїнте
рѣгѣторїѣ ла Дѣмнезеѣ, епїскопѣла Іосїф дела
Еперїешї, днп Țigaria, 1845, лѣпа лѣї Івліе
дн 7.“

TRANSILVANIA.

Сївїїѣ, 19. Септ. М. Са к. к. прїп днп-
палта са хотѣрѣре днп 26. Азгѣст вїневої а
орѣндѣї днп постѣла вакант де консіліарїѣ де-
ла теѣазрарїатѣла днп Трансилванїа пе сѣпер-
пѣмѣрарїѣла секретарїѣ де кѣрте дела овѣдеа-
ска кѣмаръ де кѣрте, Otto de Xonamon.

Ѣп пѣкѣтрарїѣ дела Zoodt, каре се афла
пе мѣпте ла ої къ маї мѣлдї товарошї аї
сеї, авѣ пѣпорочїреа а ведеа днп септѣмъна
трекѣтѣ пе вп зрс ла стїпъ, че се апѣкасе
де о ѳїе съ о сѣгрѣме. Чеї венї лѣї дн

кап, съ аръиче къ о театръ дъпъ ачеа фбаръ кзмплатъ ка спъриндъсе, съ ласе оіеа. Ърсъла дптърѣтат лъсѣ оіа, ші се апзкъ де пѣкзраріѣ, ші тръпіндѣі о лавъ дп образ, іар чеалалтъ дп змър, дп кълкъ ла пѣтѣнт, дп време че чеімалді пѣкзрарі о лваръ ла фзгъ. Неферічїтѣл пѣсторіѣ дп ачеастъ трїстѣ посїдіе дпші адъсе амїнте де о зікалъ веке, къ зрсъла пѣ фаче нїмік ла отѣл морт, ші ретасе пемїшкат. Ърсъла маї дпгъіѣ се сѣі пе ел ші шезъ кѣтева мїпѣте. Дъпъ ачеа съ скѣлъ ші дпбръдїшїндѣл дп мїросї; дъпъ че възъ къ пѣ се мїшкъ нїчі дъпъ че л дпмпнсе де кѣтева орї къ богъ, дп лъсѣ аколо жос, ші мергънд ла стїпъ, дпші алеасъ о алтъ оіе къ кареа се депъртъ. Дъпъ кѣтева оре редпторкнндъсе пѣкзрарїі че фзцісеръ де гроаза зрсълѣі, лваръ пе ачел непорочїт шїл дъсеръ ла Zoодг. Ел есте рѣнїт; дпсѣ е пѣдежде, къ ва ретънеа дп вїадъ.

Клѣж, 19. Септ. Еселендіа са варопѣл Самїл Іожїка в. президентѣл канцеларїеї транспїлване де кѣрте дъпъ че прїїмі маї мѣлте вїсіте ачі дп капїталъ, астъзі дпші дпдрептѣ дръмѣл кѣтре Віена.

Дп 16. але ачестеїа се дїпѣ ачі о серваре фрѣмоасъ. Маїстратѣл ші къ комѣнїтатеа жѣратъ адъпндъсе ла 9 оре дпші мѣтѣ каса сѣатълѣі дптр'о зїдіре нѣъ ші помпѣсъ спре а кѣреї кълдіре се пѣсе пїатра фзндаменталъ дпкъ акѣм треї анї. Маї мѣлте кѣвѣтѣрї ростїте де кѣтре кѣдїва дпнтре маїстратѣлї, дескрїсеръ пе ларг тоатъ історїа ачестѣї маїстрат. Ъп прѣпз, ла каре аѣ лѣват парте тоді маїестрїї, карїі аѣ лѣкрат ла ачеа кълдіре, фѣкъ сѣжршїтѣл сервѣрїі.

Дїмітрїе Раѣ — ротъп — каре фсесе маї мѣлтѣ време трансплатор де лїмба ротънеаскъ ла дпалтъл крѣїеск гѣверп къ платъ статорнїкъ, дп зрѣта зпї катароїѣ (гѣтѣ) се мѣтѣ ла алтъ вїадъ дп 17. Септ. нѣпѣтеа.

ЪНГАРИА.

Пеца, 17. Септ. Дп зілеле трежѣте зп пегзторїѣ дела царъ венїнд ачі, дпші адъпѣ о сѣмѣ де 22 мїі фїорїні де пе ла даторнїчїї сѣї, къ кареа порнї кѣтре касъ, дъпъ че маї дпгъїѣ се деспърді де фїѣл сѣѣ. Дп мїжлокъл дръмѣлѣі дп есе дпнїнте зп ход къ о ларвъ пе образ, шїл деспѣіе де тоді ванїі че авеа къ сїне. Нѣ дъпъ мѣлтѣ време ешї лѣкрѣл ла лѣмїпъ, къ хоѣл ларват, каре л жѣквїсе, аѣ фост дпсѣшї прѣїзвїтѣл сѣѣ фїїѣ.

АЪСТРИА.

Вїена, 10. Септ. Дп зрѣта рѣзлѣї сечерїш че аѣ фост естїмп дп Ънгарїа, лѣкрѣрїле мѣкѣрїї аѣ дпчепѣт дп де овѣе а се скѣмпнї ачі дп кѣпїталъ. — Стареа вїїлор песте тот дп Цертманї ва фї мѣлѣмїтоаре, маї алес дакъ о кълдъръ педптрерѣптъ дп лѣна ачеста ва спрїжїні кѣчереа стрѣгѣрїлор.

БОЕМИА.

Прага. Комїсіа черчетътоаре дп зрѣта есчеселор де пе ла фаврїче дпн апѣл трежѣт, аѣ афлат, къ дп маї мѣлте рѣндѣрї сар фї

фѣкѣт дпнтре лѣкрѣторї де пе ла ачелеа фелїзрї де колекте де ванї, карїі апої де кѣтре кѣдїва іпшї сар фї дпнтревїт спре скопѣрї пелертате де леѣе, шї къ дп челе маї мѣлте фаврїчї ар есіста фелїзрї де дпсодїрї къ вїстїерїїле лор, а кѣрор скоп есте кѣ адевѣрат а ажѣтора пе фразїї лїпсїді, маї алес ла дпгъїмплѣрї де вѣле; дпсѣ ванїі пѣпъ ачі се прѣдаѣ пе алте лѣкрѣрї петревнїче: дечї гѣверпѣл аѣ порзпчїт, ка де ачі дпнїнте сѣ пѣ фїе іертат а есіста нїчі зп фелїз де дпсодїре пѣпъ че пѣ ва фї рекѣносѣтѣ де кѣтре чеї маї марї; дпн каре прїчїпъ се шї орѣндѣїеѣе зп термін де треї лѣнї, дп каре тїмп се пот трїмїте дп сѣс спре черчетаре статѣтеле кѣтѣреї дпсодїрї. Асеменеа се орѣндѣїеѣе ка ванїі че се афлъ адъпаді пѣпъ акѣма сѣ се деа дп мѣпа зпор орѣндѣїді касїерї, карїі вор фї дпсѣрчїпаді а да скотеалъ кѣратъ дп тот апѣл деспре тоате келтѣїелеле че вор фаче.

ГАЛІЦІА.

Лемберг. Жѣрналѣл ачестеї кѣпїталїї пе дппѣртъшѣеѣе дпалта хотѣрѣре че с'аѣ фѣкѣт пентрѣ де а се кълді дръмѣрї де фер шї дп ачестъ царъ къ келтѣїелеле Статѣлѣї. Дїректїа ѣенералъ ва трїмїте дп скѣрт о комїсіе компѣсъ дпн індїперї, кареа сѣ факъ кѣвїїнчїоселе мѣсѣрѣрї дп дѣѣ лїнїї: зпа дела Бохнїа пѣпъ ла Іарославїа, шї алта дела Іарославїа пѣпъ ла Лемберг. Дъпъ прегѣтрїїле ачестеа е пѣдежде, къ дп прїмѣвара вїїтоаре се вор шї дпчепе лѣкрѣрїле. (Оаре пѣ ера вїне, дакъ Молдавїа дпкъ сар фї дппѣртъшїт мѣкар дп парте де ачест'ашезѣтѣнт кѣпрїнзеторїѣ де атътеа фолоасе, дъпъ дпшїїереа че нї се паре къ і с'аѣ фѣкѣт дп анї трежѣді?)

ЦАРА РОМЪНЕАСКЪ.

†† Бѣкѣрѣщї, 5. Септ. Кѣ маре бѣкѣрїе чїтїѣ атѣт дп вестїторїѣл зпгѣреск дела Клѣж, кѣт шї дп чел цертман дела Сївїїѣ зп артїкол сѣптскрїс дп пѣтеле а маї мѣлтор зпгѣрї шї цертманї че се афлъ ачі дп Ромънїа шї кѣпрїнзетор де о вїе мѣлѣмїтѣ шї рекѣноцїїндъ пентрѣ мѣлтеле фачерї де вїне, къ каре D. мареле кълчер, кавалер а фелїзрї де ордіне тѣрчѣщї шї мѣскѣлѣщї шї в. інспектор а карапїтелор дела лїнїа Дъпѣреї, Дѣмпнеалѣї боїерѣл Дїмітрїе Топлїчѣанѣл аѣ дпдаторат дп деосевїте тїмпѣрї, іар апѣмїт дп рестїмпѣрїле де фоамете шї чїзѣт че аѣ предомнїт ла пої, пе маї мѣлді дпн ачестеа дѣѣ пацїї стрѣїне ачі дп пѣтѣнтѣл пострѣ.

Аневоїе пѣтем крѣде, къ ачел бѣрват костополїт, дп време че а дат ажѣтор ла ачеї фїї де алтъ рїпѣт, дпші ва фї зїтат де лїпсїдії дпн пацїа шї релѣѣеа са; чї маї вѣртос пресѣпзпем, къ де шї фїї патрїеї аѣ фост пѣпъ акѣм атѣт де рѣчї дптрѣ ашї арѣта а лор мѣлѣмїтѣ прїп врезп орган пѣвлїк, дп кѣт іаѣ дпнтрежѣт чеї де алт пеам, тотѣшї D. Топлїчѣанѣл зрѣнд дпвѣдетѣреї лѣї Хс. „че дѣ дреапта, сѣ пѣ шїе стѣлїга,“ п'а лїпсїт нїчі одатъ а дпгїнде мѣпъ де ажѣтор маї дпгъїѣ ла скѣмпна са пацїе, прїп зрѣтаре

къ пъ се ва сокоті вѣтъмат, дакъ ла ачелеа сѣфлете рекъпоскътоаре ши пліне де адъчере амінте пентрѣ шърѣріле пріиміте дн тімпѣрі де невоіе кѣм: фоамете, чізмѣ ши колерѣ, се вор днсоці ши алтеле дін паціа ротѣлѣ, рогінді прін органѣл Газетеі Двоастрѣ о віе тѣлцѣмітѣ пентрѣ тот вінеме че леаѣ ерезіт. — Еѣ пъ вреаѣ съ поменеск ка ачеіа, къ Д. Топлічанѣл аѣ сервіт патріеі сале дела 1813, пѣлѣ ла 1830 фѣрѣ врео платѣ; нічі къ дн аніі чеі греі дела 1813, 1814, 1820, 1829, 1831 аѣ ажѣторат къ бані, вестмінте ши тѣнкаре не маі тѣлці ліпсіці фѣрѣ осевіре де паціне саѣ релеце; так ши деспре фолоаселе че аѣ фѣкѣт ла вапоареле австріаче; ла дѣтѣндареа каранінемор ротѣлѣ; так ши деспре ачееа, къ аѣ тѣрїтат зече сѣрорі але Домніеі сале, днзестрѣндѣле дѣпѣ къвіндѣ — Дѣтнеалѣ пъ есте късѣторіт, — ши поменеск пѣмаі атѣта, къ Длѣі есте зп фіѣ адеврѣт ал патріеі, кърѣіа дн заче ла інімѣ а еі днпайнтаре дн кълѣрѣ ши пропѣшіре потрївітѣ къ спїрїтѣл веакѣлѣ дн каре трѣім.

Бѣкѣреці, 7. Септ. Зп къріер че аѣ сосіт ачі де кътева зіле, адѣсе днціндареа деспре пріиміреа опоріфікѣ че і саѣ фѣкѣт А. Сале прінцесеі дндатѣ ла граніцѣ ла Вірчорова ши ла Тѣрпѣ Северіпѣлѣ де кътре міліціе, ампліаціі чівілі ши негѣсторіме. Дн 5. плекѣ А. Са прінцѣл доміторіѣ ла Фокшані днсоціт де есел. са тареле ван ши вѣш-воіерѣл Філіпескѣ ши де днтреага сѣітѣ домінеаскѣ. Днтре фоксіонеріі чеі маі палці, каріі петрекърѣ не А. Са аколо, се пѣтѣрѣ: есел. са міністрѣл тревілор дін пѣвотрѣ ши фрате ал А. Сале Д. Б. Шірвеі, есел. са секретаріѣл Статѣлѣ Е. Бѣліанѣ, де днпревпѣ къ Д. тареле кълѣчер Сімеон Марковіч; іар ла Брѣла спре днтімпінареа А. Сале а прінцесеі аѣ плекат ес. са міністрѣл вісеріческ шчл. Е. Флорескѣ де днпревпѣ къ дналта са соціе, асетепае ши ес. са міністрѣл дрептѣціі А. Вілара; кокона Елена Хереско ка дамѣ де опоаре а А. міресе, тареле логофѣт К. Корнескѣ, Д. колонел ши таршал ал кърціі вікомте де Грамон. Іар дн 2. але ачестеіа плекѣ Д. маіор ши адіѣтант ал А. Сале І. Флорескѣ де днпревпѣ къ стрѣлѣчїта са соціе, прінцеса Екѣтеріна Бівескѣ, тоді ачещїа къ скоп де а пріимі аколо не А. міреасѣ ши де а о петрече ла Фокшані. Днкъ ши пѣлѣ астѣзі тот мерг воіері ши кокоане аколо спре а фї фадѣ ла къпѣніа А.А. Сале. Деспре кареа пъ вом ліпсі а вѣ скріе ла тімпѣл сѣѣ.

* Де сѣнт Карпаді, 9. Септ. Мѣсѣріле днтрепрінсе де кътре гѣверпѣл Ротѣніеі днтрѣ кълѣіреа дрѣтѣрілор дн тоате пѣрціле дѣрїі, іар анѣміт дн лініа дрѣтѣлѣ че дѣче песте Прахова дн Трансілваніа, сѣнт днкъпѣнате ши пѣлѣ акѣм де челе маі фрѣтоасе ресѣлате, каре вор ши пѣстра дн апалеле патріеі о рѣврікѣ де лѣдѣ пентрѣ днцемеапта ши сіргѣітоареа къртѣіре де астѣзі, ши анѣміт пентрѣ бѣна орѣндѣіалѣ че аѣ пѣс днтрѣ ачестеа ес. са Д. тареле ворпнік Б. Шірвеіѣ, днкът не тоатѣ зіоа лѣкрѣ

1000—1300 оамені фѣрѣ сѣі авзі къртінд, саѣ чертѣндѣсе, кѣм се днѣтѣмпѣл не ла алте локарі. Оамені дн вѣрста чеа маі фрѣмбѣсѣ дела 20—40 де ані. Лѣкрареа лор аѣ пѣс ши пѣлѣ акѣм дн міраре не кълѣіва трекъторі, каріі се прічеп ла кълѣіреа дрѣтѣрілор. Че е дрепт, Д. Балзано, к. к. індіпер прітаріѣ, каре есте днсѣрѣнат къ дірекціа ачестеі лѣкрѣрі, е зп вѣрѣват, каре се прічепе фоарте віне ла треава ачестеа. Фіеще-каре дѣрап есте дндаторат а лѣкра шесе зіле, дѣпѣ каре пріимінд дела комісаріѣл дрѣтѣлѣі зп вілет тіпѣрїт, есте скѣтіт не време де зп ап. Шоцеаоа віне рѣдікатѣ треі шѣхѣрї къ пѣмѣнт вѣтѣт ши зп шѣх къ петрїш.

Chronică străină.

Spania. Madrid, 6. Септ. Прінцѣл ши прінцеса де Nemours ши прінцѣл де Aumale, фечіорїі рецелѣі Філіп де Франга аѣ ажѣнс дн 4. але ачестеіа ла Памплона дн Spania. Еі фѣрѣ пріиміці дн кіпѣл чел маі чінстіторіѣ атѣт де кътре амбеле реціне ши де кътрѣ інфантѣ, кът ши де кътре Д. Мартінец дела Роса, прецідентѣл міністрїлор. Попорѣл четѣціі іаѣ салѣтат къ стрігѣрї де „vivat.“ Мѣлці вора адѣче ачестѣ вісітѣ дн стрінесѣ легѣтѣрѣ къ проіептѣл пентрѣ тѣрїтареа рецінеі Ісабела дѣпѣ прінцѣл Леополд де Саксен-Кобѣрг, іар а сѣрорей еі къ прінцѣл де Montpensier. Ачест' план аѣ фост спрїжїніт ши де реціна Вікторіа дн тоатѣ кълѣторіа са прін Церманіа. Кабінетѣл Австріеі се пѣреа пѣлѣ акѣм а афла тѣнтѣіреа Спаніеі сіпѣр дн тѣрїтішѣл рецінеі Ісабела къ фїѣл лѣі Дон Карлос, прінцѣл де Астѣріа, дн каре план ера спрїжїніт ши де кабінетѣл дела Ст. Петерсѣвѣрг; лѣсасева акѣм де ачест' проіепт, орї пъ; не ва арѣта віторіѣл.

Britania mare. London, 4. Септемвр. О'Коннел се гѣтеще а дінеа о адѣнаре маре де репеал не ла тіжлокѣл лѣі Септемврїе дн Лімерїк, ла кареа ва фї фадѣ ши зп рѣсѣрїтеап.

Франца. Paris, 9. Септ. Реціна Вікторіа ши къ стрѣлѣчїтѣл сѣѣ содѣ Алберт днторкъндѣсе дін Церманіа, аѣ ажѣнс ерї ла 9 оре дн фортеада дела Еу, знде се афла рецелеле Францеі Лѣдовік Філіп. Дндатѣ че се зѣрї вапорѣл енглезеск дн каре се афла дналціі оаспедї, рецелеле Філіп ле еші днпайнте ла Трепорт. Реціна Вікторіа кът чел вѣзѣ, се арѣпкѣ дн брацелеле лѣі. Дѣпѣ че се салѣтарѣ дін тоате пѣрціле, порпїрѣ къ тоціі ла Еу. Ачестѣ вісітѣ се сокотеще а фї пѣмаі зп сепн де о адѣнкѣ реверіндѣ, ши де о прїетїніе інтїмѣ кътре рецелеле Францеі. Кѣнд еші Вікторіа дін хотарѣле Церманіеі, скрїсѣ зп вілет къ днсаш тѣпа са лѣі Філіп, дн кареї зіче, къ де време че ел се афлѣ ла Еу, еі дн есте къ непѣтїндѣ а трече прін вechпѣтатеа ачелеі фортеде, фѣрѣ сѣ пъ деа о нѣѣ довадѣ деспре плекареа че аре кътре дѣпсѣл. Дін прїчїна ачестеа аѣ ши ліпсіт тоте церїмонїіле де кортенїре.

Дн 4. Септемврїе мѣрї фаміосѣл літерат ал Францеі Rouer Collard, дн вѣрстѣ

de 82 ani. Ea a fost traducător al academiei de Franța, profesor de filosofie la universitate și mai de multă president al cîmării deputaților.

Italia. Pisa, 30. August. Astăzi pe la 7 ore de dimineață se ivi din portul dela Livorno oregata Nil cu Ibrahim-pasha, feciorul lui Mehemed Ali dela Egipt, care dîntovършит de vizita сѣх Кърък-Ibrahim-pasha, de francezului reneгат, pșmit Solomon-pasha și de alte 50 persoane are din cъдет сѣ ащепте ла вѣме де ачї пе фатосѣла доктор Лалеман din Franța, ку каре се ва консулта пентрѣ локвінда че і се ва ведеа ку кале пентрѣ вїторїѣ.

Виртемверга. Стѣтгардіа. Преотѣла сѣсеск Рот дела Niemesh din сказнѣла Mediașul, каре дѣпѣ кѣм шим, аѣ плекат ла Виртемверга ка сѣ адѣкѣ локвїторї пемдї дн пѣмѣнтѣла сѣсеск, *) дн зїмеле ачестеа аѣ словозїт дн „Меркѣрѣла швебік“ о прокїетаре кѣтре локвїторїї де аколо, ка чїне ва вреа, сѣ вїе шї сѣ се ашезе ку локвїреа дн патрїа са, адеку ачї ла пої дн Ардеал шї апѣмїт дн пѣмѣнтѣла крїеск. „Пѣмѣнтѣла крїеск,“ зїче ел, „unde нѣ есте їовѣдіе, чї четѣдѣнїе словодѣ, аре маре асетѣларе ку Виртемверга сѣх ку дара швабілор, шї тот че се сеаѣпѣ ачї, се коаче шї аколо фоарте вїне; кѣчї пѣмѣнтѣла есте маї грас шї дн сѣшїреа аерѣлї маї влѣндѣ. Грѣл, кѣкѣрѣл (портѣ, нѣпѣшоїѣ) шї вїнѣл сѣнт продѣптеле челе де кѣпетенїе. Мошїа шї пѣмѣнтѣла сѣнт ефїне, шї кѣмпѣрареа се поате пѣне зшор дн лѣкраре, фїндѣкѣ фїеѣе-каре дѣран поате вїнде атѣта дн мошїа са, кѣт дї плаче. Бїсерїка протестантѣ есте зна дн челе патрѣ бїсерїчї але дѣрїї. Нѣ се афлѣ сат сѣсеск, unde сѣ нѣ фїе бїсерїчї шї школі ку преодї шї ку дн вѣдеторї. Пѣдїне локвїрї сѣнт unde сѣ кѣмпере дѣранїї лемпе; аерѣл есте сѣпѣтос асетенеа шї ана, пѣмаї атѣта, ку вїпѣл чел дн фокат шї ефїп плаче преа вїне пемдїлор стрїнї че пелерїпѣ, шї де аколо сѣаѣ фѣкѣт ачеа реа фамѣтѣ, кѣтѣкѣ локвїрїле ачелеа нѣ ар фї сѣпѣтоасе. Дѣрїле сѣнт портрївїте, констїтѣдїа дѣрїї есте лїбералѣ, тодї дегрегѣторїї сѣсесїї сѣнт спресїѣнеа воїндеї попорѣлї, де време че еї, ка шї преодїї, се алег де кѣтре попор. Ачелїа, карїї кавѣт о поаѣ патрїе, ку пѣдїнѣ пѣтере де ванї дшї пот кѣмпѣра ла пої шї че словод шї де сїне стѣтѣторїѣ. Преотѣла Рот дшї аратѣ маї дн коло вѣлѣвоїнда Domnieї сале де а мїжлочї колонїзареа шї дн дреапѣтѣ спре скопѣл ачестеа шї ла дн содїреа пентрѣ рѣдїкареа економїеї дн Трансїлванїа, кареа сѣаѣ дн тѣрїт де кѣтре М. Са дн пѣратѣла ла 1. Ізліе а. к. а-кѣреї скоп есте а апѣра пе локвїторїї стрїнї пемдї де леѣеа лѣтеранѣ дн контра дн шѣлѣчїнеї шї а пѣгѣвїреї. Пѣрїптеле Рот дшї

*) Bezї Nr, 52 ал Gazeteї de Transilvania din а-пѣла ачестеа.

еспрїмѣтѣ totdeodatѣ doringa, de а се дн фїїнда шї дн дара швабілор о асетенеа дн содїре, кареа преакѣпетѣнд ла вїторїѣла Дертманїеї, сѣ се поарте ку дн грїжїре пентрѣ ачестеа колонїї, сѣ сѣсїїе легѣтѣра ку патрїа пѣмѣтѣ, шї ана сѣ фїе ка шї шї консулат пентрѣ ачелї стрїнї, сѣплїнїнд локѣла де татѣ шї де мамѣ. „Чеа маї де апроапе дїетѣ“ (адѣпаре овѣеасѣ) зїче маї дн коло пѣрїптеле Рот, поате ку ва хотѣрѣ асѣпра вѣлѣзрїї мошїлор пемешедї дн комїтатѣрї: атѣчї сѣаѣ deskїс о поартѣ де аѣр пентрѣ колонїзадїе, шї нїме нѣ поате шї че ресѣлате ва авеа ачест дн тѣїѣ паш а зпелї колонїї дертмане ла рѣсѣрїт. Ачї ла Дѣлѣре, шї нѣ дн тѣрїалт лок ва рѣсѣрї стѣоа тѣрїмеї пентрѣ Дертманїа. Ної сасїї арделенї, карїї ам пелерїнат ачї дн аїнте де 700 ані, стѣм аколо ка шї пѣнт де спрїжоапѣ шї де разѣмѣ пентрѣ тот че се зїче дертман, шї ачест кадѣрѣ дн рѣсѣрїт дн вїне прїп мїне пе фїеѣе-каре сѣфлет дертман, каре воїеѣе сѣ вїе аколо, ку тѣпѣ де аѣтѣорїѣ шї ку вїне-вепїре. Надїа дертманѣ дн Ардеал аре аплекаре пентрѣ колонїстї дертманї — чеа маї адѣкѣкѣ аплекареї есте дн демїпѣла пентрѣ де а се пѣтеа сѣсїїнеа, де а се пѣтеа дн тѣрїї лѣнд парте ла дн аїнтареа че фаче Дертманїа дн кѣлѣтра пѣмѣнтѣлї шї дн індѣстрїе. Апої unde зак сїмпатїїле — аплекѣрїле — атѣт де адѣкѣкѣ, аколо сѣнт еле кредїнчїоасе шї сїп-чере.“ (Жѣрн. швебік шї Gaz. zov.)

Жѣрналѣла дела Регенсѣвѣрг копрїнде зпеле ка ачестеа: Колонїзадїа дертманѣ се паре ашї лѣа дн дрептареа кѣтре рѣсѣрїт. Чел пѣдїн дн зїмеле трекуте сѣаѣ вѣзѣт вїнд маї тѣлте корѣвїї пе Дѣлѣре, каре ераѣ дн кѣр-кате ку фамїлії дн тѣреї, ку фемеї шї копїї, карїї мерг дн Шпгарїа шї Ардеал. — Жѣрналѣла дертман де ачї дн тѣреавѣ: оаре колонїзадїа ачестеа стѣ дн легѣтѣрѣ ку кѣлѣторїа пѣрїптеле Рот? —

ВЪНЗАРЕ.

Дн Брашо-векїѣ нѣ де парте де маїерѣла D. Orșidan се афлѣ де вѣнзаре шї маїер ку о грѣдїнѣ маре, сѣдїтѣ тоатѣ ку помї де зп соїѣ повїл шї ку алте дѣб грѣдїнїде маї мїчї пентрѣ вѣкѣтѣрїе. Вѣнзареа се поате фаче дн орї че зї. Дн тѣреавѣ маї де апропе се фаче ла тїпографїа D. Gött.

ПРЕЦѢЛ БѢКАТЕЛОР ДН БРАШОВ.

Дн ванї де валѣтѣ. Септ. 26 в. п.

	Фр.	Кр.
Гѣлеата де грѣѣ кѣрат	7	48
— — — — — de мїжлок	7	12
— — сѣкарѣ	4	12
— — кѣкѣрѣл	5	—
— — орѣ	3	30
— — овѣс	2	12